

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-1805

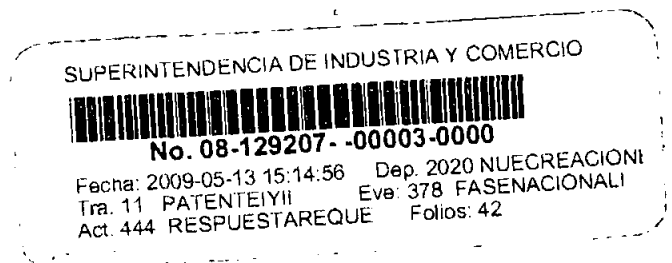
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 08.129.207
Solicitud de Patente a nombre de
GRÜNENTHAL GMBH



Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **GRÜNENTHAL GMBH**, domiciliada en Aachen, Alemania, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 0605 notificado por fijación en lista el día 23 de enero de 2009, para el cual se solicitó prórroga, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA RODRIGUEZ D' ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 del C.S.J.

COLOMBIA

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

p

or el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los

días de

Prof. Dr. Pâques (Member of the Executive Board)

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Prof. Dr. Eric-Paul Pâques and Dr. Kurt Hellfeldt

legal representative(s) of

Grünenthal GmbH

an organization existing under the laws of

Germany

and in present execution of its business activity, domiciled at

Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
Germany

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

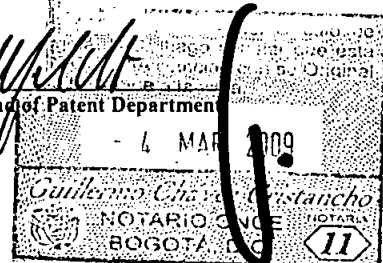
PCT/EP2007/005098

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at Aachen,

on this 18th day of Nov. of 2008

ppa Dr. Hellfeldt (Head of Patent Department)



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
mayor de edad y domiciliado _____
firmó de su puño
y letra el documento que antecede.
2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____

4. La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
5. las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the power of attorney)
of _____ legal _____ age _____ and _____ domiciled
in _____ set his hand on
the foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of _____
of the juridical person _____

4. The mentioned juridical person with place of business in _____ is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

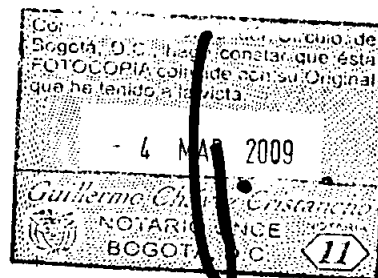
1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)
of legal age and domiciled at _____
signed in his presence the foregoing
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY
APOSTILLE.



Protocolo No. 1663 para 2008

Yo certifico las firmas rendidas ante mi persona, conocidas por mí, aquí actuando para la Grünenthal GmbH en Aquisgrán inscrita en el registro mercantil HR B 3546 en Aquisgrán:

Del Prof. Dr. Eric Paul Paques.

Nacido el 16 de junio de 1954

Con domicilio Ronheider Berg 255 en 52076 Aquisgrán

Del Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt

Nacido el 31 de julio de 1951

Con domicilio en Kesselstrasse 35 en 52076 Aquisgrán

Al mismo tiempo certifico a raíz de mi vista de hoy en el registro mercantil de la audiencia provincial de Aquisgrán HRB 3546, que el Prof. Dr. Eric Paul Paques y el señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt están autorizados conjuntamente a la representación de la Grünenthal GmbH en Aquisgrán.

Aquisgrán, 18 de noviembre de 2008

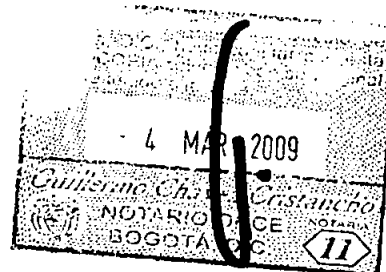
Sello

Johannes Schneider

Notario en Aquisgrán

Firma

Notario



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Adolf Watzke".

Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA
(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Republica Federal de Alemania

Este documento publico

2. está firmado por el señor notario Schneider

3. en su calidad de Notario en Aquisgrán

4. está proveído con el sello / timbre del notario

confirmado

5. en Aquisgrán

6. el 20 de noviembre de 2008

7. por la presidente de la audiencia provincial en Aquisgrán

8. bajo el numero 91 aE - 20.405-20.408

9. Sello

10. Firma

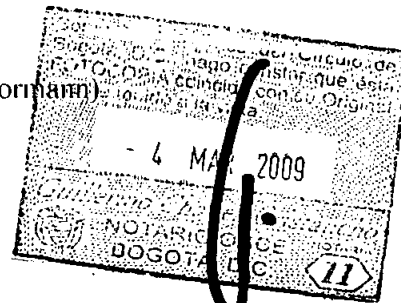
En reemplazo

Audiencia provincial Aquisgrán

El presidente

Firma

(Dr. Voornham)



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2009 MAR -2 A 11: 18
DEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
882052
Adolf Watzke
ASISTENTE DE EN EL
DEPARTAMENTO DE
ASISTENTES INDICADAS

Adolf Watzke³³⁰
Traductor oficial
Res. 2433 Min. Justicia

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Ver anexo

See enclosure

su carácter de inventor /diseñador

Inventor /designor of

Prioridad:

Priority:

DE 102006027229.3

DE 10 2006 027 229.3

de 9 de junio de 2006

of June 9, 2006

con domicilio en:

domiciled at

Ver anexo

See enclosure

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **PCT/EP2007/005098**

PCT/EP2007/005098

to

a:
Grünenthal GmbH

Grünenthal GmbH

con domicilio en

with domicile in

*Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
Alemania.*

**Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
GERMANY**

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en
A los _____ Días de _____ De _____

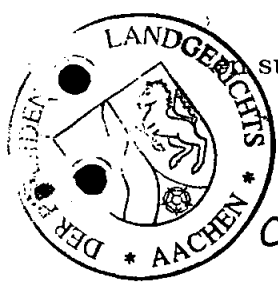
Granted and signed at Aachen
on this *27th* day of *March* 2009

Prof. Dr. Pâques (Member of the Executive Board)
(El Cesionario/The Assignee)

[Signature]
ppa. Dr. Hellfedt (Head of Patent Department)
(El Cesionario/The Assignee)

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille



Urkundenrolle Nummer 459 für 2009

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

1. Herrn Prof. Dr. Eric Paul Pâques,
geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Berg 255 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
geboren am 31. Juli 1951
wohnhaft Odilienstraße 106 in 52249 Eschweiler,

hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3546 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsichtnahme in das Handelsregister des Amtsgericht Aachen HRB 3546, dass Herr Prof. Dr. Eric Paul Pâques und Herr Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt gemeinsam zur Vertretung der Grünenthal GmbH in Aachen berechtigt sind.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen

6. am 1. April 2009

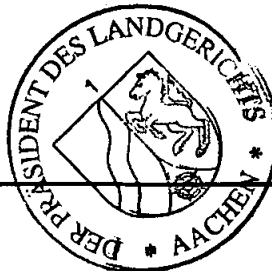
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE - 21.177-21.180

9. Stempel

10. Unterschrift:

In Vertretung



Napierala
(Napierala)

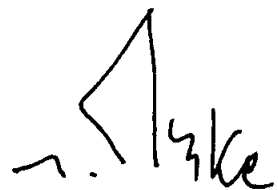
Certifico las siguientes firmas de las personas conocidas por mí de:

3. Señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques,
Nacido el 16 de junio de 1954,
Con domicilio en Ronheider Berg 225 en 52076 Aquisgrán

4. Señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
Nacido el 31 de Julio de 1951,
Con domicilio en Odilienstrasse 106 en Eschweiler

Actuando aquí para la Grüenthal GmbH Aquisgrán, inscrita en el registro mercantil de Aquisgrán bajo HR B 3546.

Al mismo tiempo certifico a raíz de mi revisión de hoy del registro mercantil de la audiencia provincial de Aquisgrán HR B 3546, que el señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques y el señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt están facultados a representar a la Grüenthal GmbH en Aquisgrán en conjunto.



Adolf Watzke
Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

14

Fuera de eso certifico la siguiente firma rendida ante mi y conocida en persona del

Señor Dr. Stefan Oberbörsch,

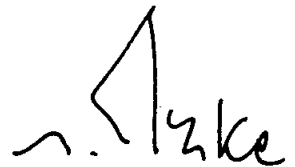
Nacido el 1 de octubre de 1971,

Con domicilio en Weidenweg 10 en 52074 Aquisgrán

Aquisgrán, 27 de marzo de 2009

Firma

Notar



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

11. País: República Federal de Alemania

Este documento público

12. está firmado por el notario Schneider

13. en su calidad de Notario en Aquisgrán

14. el documento está proveído con el sello del Notario

confirmado

15. en Berlín

6. el 1 de abril de 2009

13. por el presidente de la audiencia provincial en Aquisgrán

14. bajo el no. 91 aE – 21.177-21.180

15. Sello:

10. Firma

Presidente de la audiencia

En reemplazo

Provincial Aquisgrán

Firma ilegible

(Napierala)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2009 MAY 11 P 1:25
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
912814
Adolf Watzke
CUBA... EN EL
DOCUMENTO...
AS FUNCIONES INDICADAS

Adolf Watzke

Traductor oficial 76
Res. 2433 Min. Justicia

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

Ver anexo

en su carácter de inventor /diseñador

Prioridad:

*DE 10 2006 027 229.3
da 9 da junio da
2006*

con domicilio en:

Ver anexo

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

PCT/EP2007/005098

a:

Grünenthal GmbH

con domicilio en

*Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
Alemania*

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los _____ Días de _____ De _____

Prof. Dr. Páques (Member of the Executive Board)
(El Cesionario/The Assignee)

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

See enclosure

Inventor /designor of

Priority:

**DE 10 2006 027 229.3
of June 9, 2006**

domiciled at

See enclosure

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **PCT/EP2007/005098**

to

Grünenthal GmbH

with domicile in

**Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
GERMANY**

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Aachen

on this *27th* day of *March* 2009

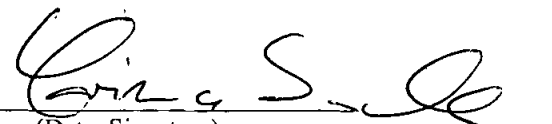
[Signature]
ppa. Dr. Hellfeldt (Head of Patent Department)
(El Cesionario/The Assignee)

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

SUNDERMANN, Bernd, Dr.
Tannennühlenweg 8
D-61381 Friedrichsdorf
(German Citizen)
Federal Republic of Germany


(Date, Signature)

SUNDERMANN, Corinna, Dr.
Tannennühlenweg 8
D-61381 Friedrichsdorf
(German Citizen)
Federal Republic of Germany


(Date, Signature)

Urkundenrolle Nummer 458 für 2009

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

1. Herrn Prof. Dr. Eric Paul Pâques,
geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Berg 255 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
geboren am 31. Juli 1951
wohnhaft Odilienstraße 106 in 52249 Eschweiler,

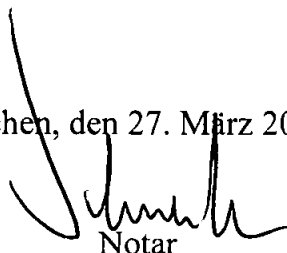
hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3546 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsichtnahme in das Handelsregister des Amtsgericht Aachen HRB 3546, dass Herr Prof. Dr. Eric Paul Pâques und Herr Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt gemeinsam zur Vertretung der Grünenthal GmbH in Aachen berechtigt sind.



Aachen, den 27. März 2009


Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen

6. am 1. April 2009

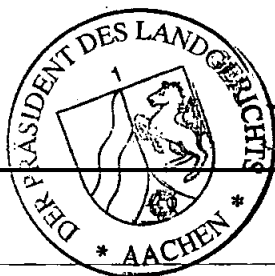
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE - 21.177-21.180

9. Stempel

10. Unterschrift:

In Vertretung



Napierala
(Napierala)

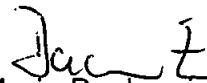
Vorstehende, heute vor mir vollzogene Unterschrift der mir persönlich bekannten

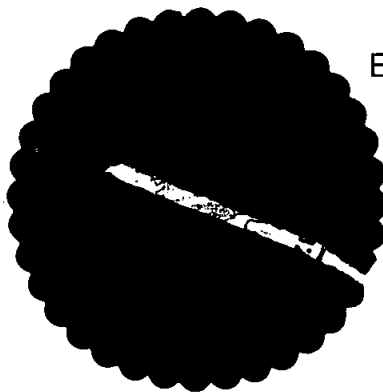
- a) Herrn Dr. Bernd Sundermann geb. am 21.05.1968,
wohnhaft Tannenmühlenweg 8, 61381 Friedrichsdorf
- b) Frau Dr. Corinna Sundermann geb. Maul, geboren am 03.04.1970,
wohnhaft Tannenmühlenweg 8, 61381 Friedrichsdorf

beglaubige ich hiermit.

Die Notarin fragte die Unterzeichnenden vor Unterzeichnung, ob sie oder eine mit der Notarin beruflich verbundene Person in einer Angelegenheit, die Gegenstand dieser Beglaubigung ist, außerhalb dieses Notaramtes tätig war oder ist. Dies verneinten die Unterzeichnenden.

Bad Homburg vdH, den 16. April 2009


Eva-Maria Backmeister
Notarin



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Eva-Maria Backmeister
3. in ihrer Eigenschaft als amtlich bestellte Notarin
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notarin

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 20.04.09
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
unter Nr. 91 Ea A 3362
8. Siegel/Stempel
10. Unterschrift


i.V. Franke



Certifico las siguientes firmas de las personas conocidas por mí de:

3. Señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques,
Nacido el 16 de junio de 1954,
Con domicilio en Ronheider Berg 225 en 52076 Aquisgrán

4. Señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
Nacido el 31 de Julio de 1951,
Con domicilio en Odilienstrasse 106 en Eschweiler

Actuando aquí para la Grünenthal GmbH Aquisgrán, inscrita en el registro mercantil de Aquisgrán bajo HR B 3546.

Al mismo tiempo certifico a raíz de mi revisión de hoy del registro mercantil de la audiencia provincial de Aquisgrán HR B 3546, que el señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques y el señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt están facultados a representar a la Grünenthal GmbH en Aquisgrán en conjunto.

Aquisgrán, 27 de marzo de 2009

Firma

Notar

Sello

Johannes Schneider

Notario en Aquisgrán



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

16. País: República Federal de Alemania

Este documento público

17. está firmado por el notario Schneider

18. en su calidad de Notario en Aquisgrán

19. el documento está proveído con el sello del Notario

confirmado

20. en Berlín

6. el 1 de abril de 2009

16. por el presidente de la audiencia provincial en Aquisgrán

17. bajo el no. 91 aE - 21.177-21.180

18. Sello:

10. Firma

Presidente de la audiencia

En reemplazo

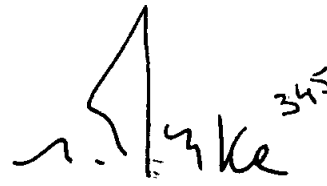
Provincial Aquisgrán

Firma ilegible

(Napierala)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2009 MAY 11 P 1:24
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

912813
ADOLF WATZKE
CUALQUIER TIPO DE
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO


Adolf Watzke
Traductor oficial 23
Res. 2433 Min. Justicia

Protocolo No. 61 / 2009-05-08

Certifico las siguientes firmas de las personas conocidas por mí de

a) Señor Dr. Bernd Sundermann, nacido el 21.05.1968

Con domicilio en Tannenmühlenweg 8, 61381 Friedrichsdorf

b) Señora Dr. Corinna Sundermann, nacida el 03.04.1970

Con domicilio en Tannenmühlenweg 8, 61381 Friedrichsdorf

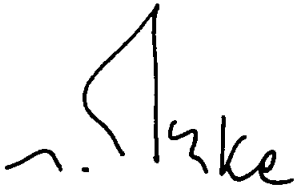
LA notaria pregunto a los firmantes antes de firmar, si ella o alguna persona relacionada laboralmente con ella en un asunto, objeto de esta certificación, estuvo o esta laborando en esa notaria. Esto fue negado por los firmantes.

Bad Homburg vdH, el 16 de abril de 2009

Firma ilegible

Eva-Maria Backmeister

Notaria


Adolf Watzke
Traductor oficial 24
Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

21. País: República Federal de Alemania

Este documento público

22. está firmado por Eva-Maria Backmeister

23. en su calidad de Notaria publica

24. el documento está proveido con el sello de la Notaria

confirmado

25. en Frankfurt / Main

6. el 20.04.2009

19. por el presidente de la audiencia provincial

20. bajo el no. 91 Ea A 3362

21. Sello:

10. Firma

Presidente de la audiencia

Firma ilegible

Provincial Frankfurt/Main

en reemplazo Franke

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2009 MAY 11 P 1:24
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

912812
Adolf Watzke
CUBA HAY QUE PAGAR EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

Ver anexo

por su carácter de inventor /diseñador

*Prioridad
DE 10 2006 027 229.3
de 9 de junio de 2006*

con domicilio en:

Ver anexo.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

PCT/EP2007/005098

a:

Grünenthal GmbH

con domicilio en

*Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
Alemania*

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De

Prof. Dr. Páques (Member of the Executive Board)
(El Cesionario/The Assignee)

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

See enclosure

Inventor /designor of

Priority:

**DE 10 2006 027 229.3
of June 9, 2006**

domiciled at

See enclosure

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **PCT/EP2007/005098**

to

Grünenthal GmbH

with domicile in

**Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
GERMANY**

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

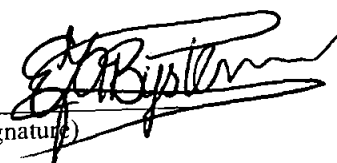
Granted and signed at Aachen

on this *27th* day of *March* 2009

[Signature]
ppa. Dr. Hellfedt (Head of Patent Department)
(El Cesionario/The Assignee)

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

BIJSTERVELD, Edward Dr.
Toernooiveld 100
NL-6503 CB Nijmegen
(Dutch Citizen)
Federal Republic of Germany

28.4.2009 
(Date, Signature)

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of:
Vu pour légalisation de la signature de:
Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
Visto para La Legalización de La Firma de:

Dr. E. J. A. Bijsterveld
door mij, notaris, heden de
by me, civil-law notary, on this day of
par moi-même, notaire, aujourd'hui le
von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el

25/4 2009




APOSTILLE

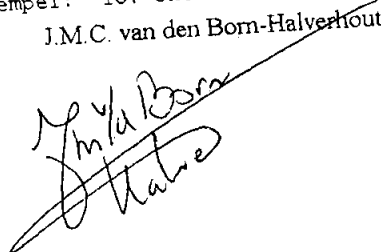
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: NIEDERLANDE
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von **R.P.K.J. van Gerven**
3. in seiner Eigenschaft als Notar mit
Geschäftssitz in **Nijmegen**
4. Sie ist versehen dem Siegel/Stempel des
vorgenannten Notars

Bestätigt

5. in Arnheim, Niederlande 6. am 28 April 2009
7. durch den Griffier van de Rechtbank
8. unter Nr: 09/545
9. Siegel/Stempel: 10. Unterschrift:

J.M.C. van den Born-Halverhout





Urkundenrolle Nummer 457 für 2009

Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

1. Herrn Prof. Dr. Eric Paul Pâques,
geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Berg 255 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
geboren am 31. Juli 1951
wohnhaft Odilienstraße 106 in 52249 Eschweiler,

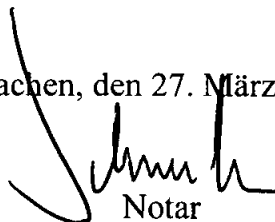
hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3546 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsichtnahme in das Handelsregister des Amtsgericht Aachen HRB 3546, dass Herr Prof. Dr. Eric Paul Pâques und Herr Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt gemeinsam zur Vertretung der Grünenthal GmbH in Aachen berechtigt sind.



Aachen, den 27. März 2009


Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen 6. am 1. April 2009

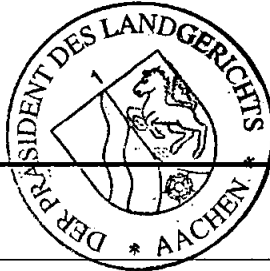
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE - 21.177-21.180

9. Stempel

10. Unterschrift:

In Vertretung




(Napierala)

GELDIG VOOR ALLE LANDEN

Valid for all countries / Valable pour tous les pays

OPMERKINGEN VAN BEVOEGDE INSTANTIES

Page reserved for issuing authorities / Page réservée aux autorités compétentes pour délivrer le passeport (14)

Ondergetekende *(R.P.K.) van Gerven*
mr. *(R.P.K.) van Gerven*
notaris te Nijmegen, verklaart de persoon, die hiernaast
vermeld staat, te hebben geïdentificeerd
aan de hand van een geldig legitimatiebewijs,
conform het bepaalde in de wet.

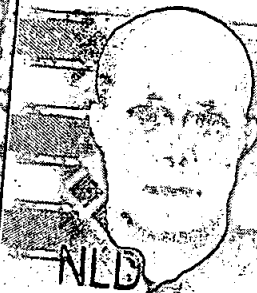
Getekend te Nijmegen op *28-4-2009*

PASPOORT
PASSPORT

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
KINGDOM OF THE NETHERLANDS ROYAUME DES PAYS-BAS

P NLD Nederlandse NYH97B5B3

Bijsterveld



NLD

Eduward Johannes Albertus

21 SEP/SEP

1973 150433839

Apeldoorn

M

1.67 m

12 MAA/MAR 2009

12 MAA/MAR 2014

Burgemeester Nijmegen



P<NLDBIJSTERVELD<<EDUWARD<JOHANNES<ALBERTUS<
NYH97B5B36NLD7309218M1403125150433839<<<<<<64



NotarisNet

Zoeken[Uitgebreid](#)

- [Nieuwsarchief](#)
- [Adresboek](#)
- [Protocolregister](#)
- [Forum](#)
- [Reageer](#)
- [Help](#)
- [www.notaris.nl](#)
- [Webmail](#)

[KNB](#) [het Beroep](#) [de Praktijk](#) [het Kantoor](#) [Communicatie](#) [Opleiding](#) [Extern](#)
[Home](#)

Verificatie Informatie Systeem

Vul het onderstaande formulier in en klik op de knop 'Verstuur formulier' om de aanvraag bij het Verificatie Informatie Systeem in te dienen.

1. Document soort:

2. Land:

3. Nummer:

Antwoord: 280409 11.05:QQNPPNL NYH97B5B3 *REFERENTIE*
PASPOORTNR NL NYH97B5B3
STAAT NIET ALS VERMIST GESIGNALEERD
EINDE TOETSING<

Texto en holandés 28.04.2009

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Países bajos

Este documento público

2. está firmado por R.P.K.J van Gerven

3. en su calidad de Notario con domicilio laboral en Nijmegen

4. el documento está proveído con el sello del Notario

confirmado

5. en Arnheim, Países Bajos

6. el 28 de abril de 2009

7. por el Griffier van de Rechtbank

8. bajo el no. 9 / 545

9. Sello:

10. Firma

Griffier van de Rechtbank

J.M.C. van den Born-Halverhout

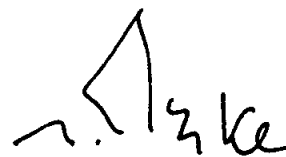
Firma ilegible

2009 MAY 11 P 1:23
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

912811
Adolf Watzke
BOGOTA D.C.

RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

Protocolo No. 457 para 2009

Certifico las siguientes firmas de las personas conocidas por mí de:

1. Señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques.

Nacido el 16 de junio de 1954,

Con domicilio en Ronheider Berg 225 en 52076 Aquisgrán

2. Señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt.

Nacido el 31 de Julio de 1951,

Con domicilio en Odilienstrasse 106 en Eschweiler

Actuando aquí para la Grünenthal GmbH Aquisgrán, inscrita en el registro mercantil de Aquisgrán bajo HR B 3546.

Al mismo tiempo certifico a raíz de mi revisión de hoy del registro mercantil de la audiencia provincial de Aquisgrán HR B 3546, que el señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques y el señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt están facultados a representar a la Grünenthal GmbH en Aquisgrán en conjunto.

Aquisgrán, 27 de marzo de 2009

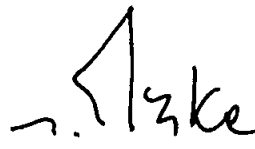
Firma

Notar

Sello

Johannes Schneider

Notario en Aquisgrán


Adolf Watzke³⁵⁵
Traductor oficial
Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

6. País: República Federal de Alemania

Este documento público

7. está firmado por el notario Schneider

8. en su calidad de Notario en Aquisgrán

9. el documento está proveído con el sello del Notario

confirmado

10. en Berlín

6. el 1 de abril de 2009

10. por el presidente de la audiencia provincial en Aquisgrán

11. bajo el no. 91 aE – 21.177-21.180

12. Sello:

10. Firma

Presidente de la audiencia

En reemplazo

Provincial Aquisgrán

Firma ilegible

(Napierala)

2009 MAY 11 P 1:23
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

912810
Adolf Watzke
SE VA A REGISTRAR EN EL
DOCUMENTO DESEMPENAR
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE Asume
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

Clarke, Modet & C°

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

Ver anexo

en el carácter de inventor /diseñador

Prioridad.

DE 10 2006 027 229.3
de 9 de junio de 2006

con domicilio en:

Ver anexo

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

PCT/EP 2007/005098

a:

Grünenthal GmbH

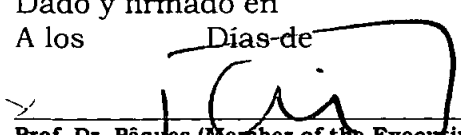
con domicilio en

Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
Alemania

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los _____ Días de _____ De _____



Prof. Dr. Pâques (Member of the Executive Board)
(El Cesionario/The Assignee)

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

See enclosure

Inventor /designor of

Priority:

DE 10 2006 027 229.3
of June 9, 2006

domiciled at

See enclosure

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model **PCT/EP2007/005098**

to

Grünenthal GmbH

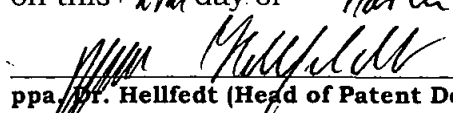
with domicile in

Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen
GERMANY

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at Aachen

on this: *27th* day of *March* 2009



ppa/Dr. Hellfedt (Head of Patent Department)
(El Cesionario/The Assignee)

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille



Urkundenrolle Nummer 456 für 2009

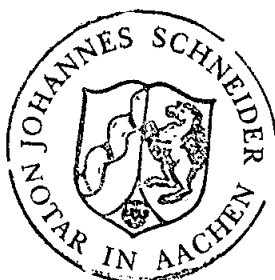
Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

1. Herrn Prof. Dr. Eric Paul Pâques,
geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Berg 255 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
geboren am 31. Juli 1951
wohnhaft Odilienstraße 106 in 52249 Eschweiler,

hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3546 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Gleichzeitig bescheinige ich aufgrund heutiger Einsichtnahme in das Handelsregister des Amtsgericht Aachen HRB 3546, dass Herr Prof. Dr. Eric Paul Pâques und Herr Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt gemeinsam zur Vertretung der Grünenthal GmbH in Aachen berechtigt sind.



Aachen, den 27. März 2009

Notar

Urkundenrolle Nummer 465 für 2009

Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift von

Herrn **Dr. Hagen-Heinrich Hennies**,

geboren am 31. Januar 1944,

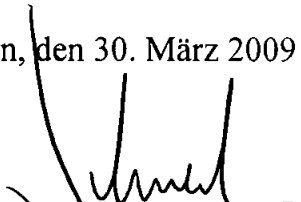
wohnhaft Eicherscheid 46 in 52152 Simmerath,

von Person bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 30. März 2009




Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentlichen Urkunden

2. sind unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel bzw. Dienststempel des Notars

Bestätigt

5. in Aachen 6. am 1. April 2009

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE - 21.177-21.180

9. Stempel

10. Unterschrift:

In Vertretung



Napierala
(Napierala)

Protocolo No. 456 para 2009

Certifico las siguientes firmas de las personas conocidas por mí de:

1. Señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques,
Nacido el 16 de junio de 1954,
Con domicilio en Ronheider Berg 225 en 52076 Aquisgrán

2. Señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt,
Nacido el 31 de Julio de 1951.
Con domicilio en Odilienstrasse 106 en Eschweiler

Actuando aquí para la Grünenthal GmbH Aquisgrán, inscrita en el registro mercantil de Aquisgrán bajo HR B 3546.

Al mismo tiempo certifico a raíz de mi revisión de hoy del registro mercantil de la audiencia provincial de Aquisgrán HR B 3546. que el señor Prof. Dr. Eric Paul Pacques y el señor Dr. Klaus Dieter Kurt Hellfeldt están facultados a representar a la Grünenthal GmbH en Aquisgrán en conjunto.

Aquisgrán, 27 de marzo de 2009

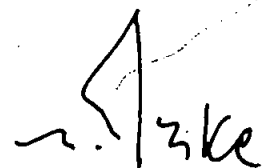
Firma

Notar

Sello

Johannes Schneider

Notario en Aquisgrán



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

40

Protocolo No. 465 para 2009

Certifico, la siguiente firma rendida ante mí,

Del señor Dr. Hagen-Heinrich Hennies,

Nacido el 31 de enero de 1944,

Con domicilio Eicherscheid 46 en 52152 Simmerath,

Conocido en persona

Aquisgrán, 30 de marzo de 2009

Firma

Notario



Adolf Watzke

Traductor oficial

Res. 2433 Min. Justicia

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. está firmado por el notario Schneider

3. en su calidad de Notario en Aquisgrán

4. el documento está proveído con el sello del Notario

confirmado

5. en Berlín

6. el 1 de abril de 2009

7. por el presidente de la audiencia provincial en Aquisgrán

8. bajo el no. 91 aE – 21.177-21.180

9. Sello:

10. Firma

Presidente de la audiencia

En reemplazo

Provincial Aquisgrán

Firma ilegible

(Napierala)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2009 MAY 11 P 1:22
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
912809
BOVA 17...
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS
Adolf Watzke

Adolf Watzke 304

Adolf Watzke
Traductor oficial 42
Res. 2433 Min. Justicia

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 365

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
GRUNENTHAL GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	8 129207
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/005098
	Fecha inicio fase nacional	09/01/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9023
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

16 OCT. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand